



Aufbau-und Bedienungsanleitung

Schermaschine (D01-017)

Inhalt

- 1 Korrekte Verwendung**
 - 1.1 Übersicht / Kontrolle
 - 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch
 - 1.3 Technische Daten
 - 1.4 Lieferumfang
- 2 Sicherheitshinweise**
 - 2.1 Einführung
 - 2.2 Korrekte Verwendung
 - 2.3 Sicherheitsvorkehrungen
 - 2.3.1 Stomanschluss
 - 2.3.2 Service-und Prüfung der Maschine
 - 2.3.3 Lärm / Persönliche Schutzvorkehrungen
 - 2.3.4 Andere Gefahrenquellen
 - 2.4 Wichtige Fertigkeiten des Anwenders
- 3 Inbetriebnahme**
 - 3.1 Inbetriebnahme und Sicherheitshinweise
 - 3.2 Einsetzen der Klingen mit der Druckanpassungsschraube
 - 3.3 Schmierung
 - 3.4 Ein- und Abschalten
 - 3.5 Probleme
- 4 Instandhaltung**
 - 4.1 Reinigung
 - 4.2 Einsetzen der Klinge
 - 4.3 Schärfen der Klinge
 - 4.4 Reinigen des Luftfilters
 - 5.5 Lagerung der Maschine
- 5 Reparaturen**
 - 5.1 Einführung
 - 5.2 Liste der möglichen Probleme
- 6 Umweltschutz und Entstorgung**
- 7 Bilder**

1. Korrekte Verwendung

1.1. Übersicht / Kontrolle

Liste der Teile: (Bild 1)

1 – Oberes Schneidblatt	9 – Buchse zum Zentrieren	18 – Kondensator
2 – Unteres Schneidblatt	10-Halterung Schneidkopf	19- Ein/Aus-Schalter
3 – Blatt-Führung	11 – Schneidkopf	20 – Luftfilter
4 – Führungsblock	12 – Kammrad	21 – Namensaufkleber
5 – Führungsspindel	13 – Führungslager	22 – Kabelabdeckung
6 – beschichtete Feder	14 – Motor	23 – Kabel
7 – Druckfeder	15 – Kolben	24 –Halteschraube Klinge
8 – Druckausgleichs- schraube	16 - Kohlebürsten	
	17 – Motor-Abschnitt	

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Schermaschine ist nur für die Schur von Rindern und Pferden bestimmt. Die Verwendung für andere Zwecke, wie zum Beispiel das Schneiden menschlichen Haars, ist ausdrücklich verboten! Für andere Verwendungen der Maschine, als den bestimmungsgemäßen Gebrauch erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

Hinweis: Gefahr der Blockierung der Schneidmesser! Die Maschine darf erst in Gebrauch genommen werden, wenn die Schneidmesser richtig eingepasst wurden.

1.3 Technische Daten

Modellbezeichnung: Siehe Aufleber auf der Maschine

Anschluss: Siehe Aufleber auf der Maschine

Nennleistung: Siehe Aufleber auf der Maschine

RPM: Siehe Aufleber auf der Maschine

Schicherung: Siehe Aufleber auf der Maschine

Maße: ca 79 x 72 x 290 mm (BxHxL)

Gewicht (ohne Kabel): ca. 1,28 kg

Maximaleumgebungstemperatur: 0° - 40°C

Maximale Luftfeuchtigkeit: 10% - 90% (relative Feuchtigkeit)

Lautstärke: 80.1 db(A)

Geschwindigkeit:4,6 m/sec

1.4 Lieferumfang

- 1 Schermaschine mit Scherkopf
- 1 paar Schneidmesser
- 1 Spezienschraubendreher
- 1 Flasche Spezial Öl
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Transport-und Aufbewahrungskoffer

Anwendung mit verschiedenen Schermessern möglich

2. Sicherheitshinweise

2.1 Einführung

Dieser Abschnitt beschreibt die Sicherheitsanweisungen, die beim Benützen einer Schermaschine unbedingt zu beachten sind.

Jede Person, die mit oder an der Maschine arbeitet ist verpflichtet, sich mit den Sicherheitshinweisen und den Bedienungshinweisen vertraut zu machen. Das Benutzerhandbuch muss an einem gut zugänglichen Ort aufbewahrt werden, damit es jederzeit verfügbar ist.

2.2 Korrekte Verwenung

In Abschnitt 1.2 können Sie die Spezifikationen der Maschine nachlesen

Beachten Sie die folgenden Hinweise für eine sichere Handhabung:

- Die Informationen aus Teil 1.3 Technische Daten sind die Limitierungen für die Nützung der Maschine.
- Andere Tiere als Rinder oder Pferde zu scheren wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch angesehen und kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen. Dies gilt insbesondere für wilde Tiere und Raubtiere.
- Die Maschine darf nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen benützt werden.
- Falls die Maschine mit einem Verlängerungskabel oder einem tragbaren Adapter für den Aussenbereich benützt wird, müssen Sie darauf achten, die Stecker von Spritzwasser oder eindringender Feuchtigkeit zu schützen.

2.2 Sicherheitsvorkehrungen

2.3.1 Stomverbindung

- Stecken Sie den Stecker nur in unversehrte Steckdosen. Defekte Anlagen können einen Stromschlag oder einen Kurzschluss verursachen. Steckdosen im Aussenbereich müssen

mit einem Leistungshalter ausgestattet sein. Beachten Sie hierzu auch die nationalen Bestimmungen.

- Reinigung und Service sollte nur mit vom Stromnetz gezogenen Stecker erfolgen.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt am Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder im Arbeitsbereich befinden und lagern Sie die Maschine ausserhalb der Reichweite von Kindern.

2.3.2 Service-und Prüfung der Maschine

- Nehmen Sie die Maschine nur in Gebrauch, wenn diese unversehrt und in gutem Zustand ist. Beschädigungen am Gehäuse oder am Stromkabel sollten von einem Fachmann repariert werden.

2.3.3 Lärm / Persönliche Schutzvorkehrungen / Ohrschützer

- Bei Gebrauch der Maschine ist die normale Lautstärke bei 80,1 dB(A). Wir empfehlen deshalb während des Scherens Ohrschützer zu tragen.

Tragen von Schutzhandschuhen und einer Schutzbrille

- Wir empfehlen, dass Sie zu Ihrer Sicherheit Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille während des Scherens tragen. Diese können Sie beim Fachhändler erstehen.

2.3.4 Andere Gefahrenquellen

Sollten während des Scherens andere Gefahren an der Maschine auftreten, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen. Dies gilt auch für andere technische Mängel.

2.4 Wichtige Fertigkeiten des Anwenders

Es gibt wenige, aber sehr wichtige Regeln, um die Maschine sicher zu bedienen. Diese müssen unbedingt befolgt werden:

- Die Person, die das Tier schert muss mit dem Umgang mit dem Tier, das Geschoren wird, vertraut sein
- Die Person, die das Tier schert, muss die Anweisungen in dieser Anleitung gelesen und verstanden haben oder von einem Experten für Schermaschinen in die Benützung eingeführt worden sein. Es muss explizit auf die möglichen Gefahren hingewiesen werden.
- Kinder dürfen die Schermaschine nicht benützen.

3 Inbetriebnahme

3.1 Inbetriebnahme und Sicherheitshinweise

Vermeiden Sie die Gefahren von unsachgemäßem Gebrauch elektrischer Geräte. Deshalb sollten Sie die folgenden Hinweise für das Scheren beachten:

- Die Stromspannung in Betrieb muss der auf dem Namensschild stehenden Stromspannung entsprechen. (Nur mit AC Strom)
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit den sich bewegenden Klingen
- Berühren Sie die bewegliche Klinge erst, wenn das Stromkabel ausgesteckt ist. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung immer vor dem Einsetzen oder Wechseln der Klinge/des Schneidkopfs unterbrochen ist.
- Halten Sie jegliche Art von Flüssigkeit von der Maschine fern. Die Maschine darf nicht zum Scheren von nassen Tierhaaren verwendet werden. Falls Flüssigkeit in die Maschine eindringt, ist die Maschine nicht mehr isoliert. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlags oder Kurzschlusses. Reinigen Sie die Maschine nur in trockenem Zustand mit einer trockenen Bürste oder mit dem mitgelieferten Pinsel.
- Legen Sie das Netzkabel nicht lose auf den Boden. Ordnen Sie das Kabel vor dem Scheren und vermeiden Sie ein Verdrehen des Kabels. Achten Sie darauf, dass das Tier nie mit dem Kabel in Berührung kommt. Das Kabel sollte immer hinter dem Scherer weg führen. Wickeln Sie das Kabel niemals um die Maschine und halten sie es von heißen Oberflächen oder Objekten fern. Dies könnte zu Brüchen und zu einer Beschädigung der Isolierung führen. Überprüfen Sie die Funktion des Stromkabels regelmäßig vor Gebrauch.
- Stellen Sie die Maschine aus (OFF – Position 0 in Bild 2) bevor Sie den Stecker ziehen.
- Tragen Sie angemessene Arbeitskleidung. Tragen Sie keine zu lockere Kleidung und keinen Schmuck, um zu vermeiden, dass sich Kleider in der Maschine verhängeln. Wir empfehlen Ihnen sehr eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Ohrschützer während des Scherens zu tragen.
- Stecken Sie keinen fremden Gegenstand in die Löcher der Maschine.
- Die Geräusche der Schermaschine während des Betriebs könnten das Tier ängstigen und beunruhigen, was eine Gefahr für den Scherer bedeuten kann. Er könnte von dem Tier getreten oder erdrückt werden. Binden Sie deshalb das zu schrenende Tier an und nähern Sie sich nur von der Vorderseite. Schalten Sie die Maschine an einem Ort an, wo das Tier Sie sehen kann.
- Stellen Sie vor dem Scheren sicher, dass keine anderen Personen in der Nähe sind oder sich dem Tier nähern können.
- Scheren Sie Ihr Tier bitte an einem Ort mit guter Belüftung (Staub) und niemals in der Nähe von Explosiven Stoffen.
- Gefahr des Blockierens der Klingen: Stellen Sie vor dem Scheren sicher, dass die Klingen korrekt eingelegt wurden. Überprüfen Sie vor dem Scheren, ob es fremde Gegenstände (wie

Sägemehl oder Fusseln) im Fell des Tieres gibt. Diese müssen vor dem Scheren entfernt werden.

Bitte befolgen Sie unbedingt diese Sicherheitshinweise!

Wir empfehlen, elektrische Geräte an einen Stromkreis mit einem Leistungsschalter anzuschließen.

3.2 Einsetzen der Klingen mit der Druckanpassungsschraube

Vor dem Betrieb müssen die nachstehenden Einstellungen der Maschine durchgeführt werden.

Vor dem Scheren:

Stellen Sie sicher, dass die Maschine vom Netzteil getrennt wurde. Prüfen Sie, ob die bewegliche Klinge und die feststehende Klinge gut befestigt sind. Drehen Sie die Druckschraube so lange fest, bis das erste Mal Druck entsteht. Drehen Sie die Schraube nun noch eine Viertel Drehung.

Achtung: Wenn die Einstellkappe zu locker ist, kann sich die Klinge lösen und die Menschen und Tiere verletzen.

Während des Scherens:

Das Patentierte Schersystem garantiert eine lang anhaltende Einstellung des Drucks der Schermesser. Wenn die Scherblätter kein gutes Scherergebnis mehr liefern, dann drehen die die Druckschraube eine viertel Drehung fester (Siehe Bild 3). Wenn das Scherergebnis dadurch nicht verbessert wird, sollten Sie die Schermesser schärfen.

Dieses Schersystem benötigt wesentlich weniger Druck auf den Scherblättern als herkömmliche Schermaschinen. Achten Sie deshalb darauf, dass der Druck nicht zu stark eingestellt wird. Passen Sie den Druck der Klingen ganz sanft von Zeit zu Zeit beim Scheren an.

Wenn der Druck der Klinge am Anfang des Scherens zu gering ist, können sich die geschorenen Haare in der Klinge sammeln. Dies kann einen negativen Effekt auf das weitere Schneiden haben und dazu führen, dass ein weiteres Scheren unmöglich wird. Falls dies passiert, müssen die Schneidblätter ausgebaut, gesäubert, geschmiert und wieder eingesetzt werden wie in Punkt 4.2 erklärt.

3.3 Schmierung

Vor und während des Scherens

Eine dünne Schicht Öl auf der oberen und der unteren Schneidklinge (Bild 1 Teil 1+4) ist die Voraussetzung für ein optimales Scherergebnis. Ausserden erhöht das Schmieren die Lebensdauer der Schneidblätter und der Maschine. Alle anderen beweglichen Teile im Scherkopf sollten auch gut geschmiert werden.

Geben Sie einige Tropfen Öl auf die Schneidblätter und einige Tropfen in die Löcher für die Blattführung (Bild 4 Teile 2+3).

Benützen Sie hierfür nur das von uns bereitgestellte Öl oder Paraffin-Öl mit ISO VG15. Dieses Öl ist nicht giftig und führt zu keinen Irritatioinen der Haut oder der Scheimhäute. Das Pafrffin-Öl verliert ca 20 % seines Volumens innerhalb von 21 Tagen.

Schlechte Schmierung ist einer der häufigsten Gründe für ein unzureichendes Scherergebnis. Eine nicht ausreichend geschmierte Klinge erzeugt zu viel Wärme beim Scheren und führt zu einer Verkürzung der Lebensdauer der Klinge. Die Klinge und der Schneidkopf müssen während des Scherens ausreichend geschmiert werden (mindestens alle 15 Minuten), um zu verhindern, dass diese trocken laufen.

3.4 Ein-und Abschalten

Der Schiebeschalter hat zwei Einstellungen, Bild 2 zeigt die 0-Position.

1: EIN

0: AUS

Nützen Sie immer den Schiebeschalter (Bild 2) um die Maschine ein- oder auszuschalten. Stellen Sie Sicher, dass der Schalter auf der „0“ (AUS) steht, wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

3.4 Probleme

Eine Liste er möglichen Probleme finden Sie in Teil 5: Reparaturen für die Fehlerbehebung

4 Service

Stellen Sie sicher, dass Sie die Maschine vom Stromnetz nehmen, bevor Sie Arbeiten an der Maschine vornehmen. Auch wenn die Maschine ausgeschaltet ist, sollten Sie nie in die Schneidklingen fassen oder Arbeiten an den Klingen durchführen. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.

4.1 Reinigen

Reinigen des Schneidkopfes und der Schneidblätter

Nach dem Scheren muss das Schmieröl mit einem trockenen Tuch vom Scherkopf und von den Scherklingen entfernt werden. Bürsten Sie Scherkopf und Scherklingen dann mit einer trockenen Bürste ab. Ölen Sie nun die sauberen Teile ein, um ein Rosten zu vermeiden. Selbst die kleinsten Rostflecke auf den Schneidklingen können das Scherergebnis negativ beeinflussen oder sogar das Scheren unmöglich machen.

4.2 Einsetzen der Klinge

Ein Paar Schneidblätter bestehen aus einer unteren Klinge (Bild 5 Teil 2) und einer oberen Klinge (Bild 5 Teil 1).

Beim Einsetzen der Schneidblätter sollte darauf geachtet werden, dass die richtigen Oberflächen aufeinandergesetzt werden. Das Einsetzen soll wie folgt durchgeführt werden:

Lösen Sie die Druckregulierungsschraube (Bild 6) und entfernen Sie die Feder darunter. Drehen Sie die Maschine auf den Rücken und legen Sie die Maschine auf eine harte Oberfläche. Entfernen Sie die beiden Schrauben der Abdeckung (Bild 7) und entfernen Sie die beiden alten Klingen. Stellen Sie sicher, dass die neuen Klingen sauber sind. Prüfen Sie besonders, dass die unteren Flächen der Schneidblätter sauber sind. Falls diese verschmutzt sind, können auch neue Schneidblätter keine zufriedenstellende Schur ermöglichen.

Setzen Sie die obere Klinge mit ihren genuteten Löchern in die Stifte der Scherführung. Bringen Sie nun ein paar Tropfen Schmieröl auf die Oberfläche der Klinge (Bild 8). Schieben Sie nun die untere Klinge in die losen Schrauben des Schneidkopfes (Bild 9)

Nun ist es wichtig, die beiden Schneidblätter so zu justieren, dass die Spitzen des unteren Schneidblatts ca. 1,5-2 mm zwischen den Spitzen des oberen Schneidblatts stehen (Bild 10)

Wenn die Positionen der beiden Schneidblätter fixiert sind, ziehen Sie die Schrauben für die Fixierung an.

4.3 Schärfen der Klingen

Arbeiten Sie nur mit scharfen Scherklingen. Ersetzen Sie stumpfe Klingen oder Klingen mit fehlenden Zähnen. Richtiges schärfen der Scherklingen kann nur mit einer Spezialmaschine und von einem Techniker eines Fachbetriebs durchgeführt werden.

4.4 Säubern des Luftfilters

Sie finden den Luftfilter an der Unterseite der Maschine auf Höhe des Motors. Der Filter kann zum Reinigen entfernt werden. Reinigen Sie den Filter regelmäßig mit einer trockenen Bürste. Achten Sie darauf, dass während des Reinigens des Luftfilters keine fremden Gegenstände in die Maschine gelangen. Die Maschine darf nie ohne den Filter benützt werden!

4.5 Aufbewahrung der Schermaschine

Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort in der mitgelieferten Werkzeugkiste auf. Stellen Sie die Maschine nicht ein, wenn sie befürchten, dass Feuchtigkeit in sie eingedrungen ist. Es besteht das Risiko eines elektischen Schlags. Geben Sie in diesem Fall die Maschine zur Überholung einem Fachhändler.

Gewöhnen Sie sich an, die Maschine immer gut gesäubert, geölt und ohne Druck auf den Schneidblättern in der Werkzeugkiste an einem trockenen Platz zu lagern, zu dem Kinder keinen Zugang haben.

5 Reparaturen

5.1 Einführung

Die mögliche Fehlerbehebung finden Sie in der nachfolgenden Liste in der Spalte Fehlerbehebung. Die Fehlerbehebungen müssen von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

5.1 Liste der möglichen Probleme

Kontaktieren Sie ein autorisiertes Service-Center, falls Sie ein Problem nicht in der nachfolgenden Liste finden.

Probleme des Scherkopfs

Problem	Grund des Problems	Fehlerbehebung
Obere Klinge bewegt sich nur wenig	Führungsblock verloren (Bild 1, Teil 4)	Ersetzen Sie den Führungsblock
	beschichtete Feder gebrochen	Ersetzen Sie die beschichtete Feder
	Führungsblock und /oder Führungsspindel abgenützt (Bild 1, Teil 4)	Ersetzen Sie den Führungsblock / Ersetzen Sie die Führungsspindel
Obere Klinge bewegt sich nicht	Kammrad defekt (Bild 1 Teil 12)	Kammrad ersetzen
Druckausgleichsschraube klemmt	Druckausgleichsschraube ist verschmutzt oder rostig	Reinigen und ölen Sie die Schraube
	Druckfeder klemmt	Ersetzen Sie die Druckfeder
Die beschichteten Federn haben Spiel	Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an	Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an
Führungsblock hat zwischen den beschichteten Federn zu viel Spiel	Beschichtete Feder und /oder Befestigungsschrauben abgenützt	Beschichtete Feder und /oder Befestigungsschrauben ersetzen
Führungsblock kann nur mit Mühe auf-und ab bewegt werden	Zentrierbuchse verloren	Zentrierbuchse neu zentrieren
Schneidet schlecht oder gar nicht	Schneidblätter sind stumpf	beide Blätter in einem Service-Center nachschärfen lassen
	Schneidblätter nicht korrekt abgeschliffen	
	Schneidblätter wurden nicht geschmiert	Schmieren Sie die Schneidblätter alle 15 Minuten (Bild 4, Teil 1,2,4)
	Druck auf den Schneidblättern zu gering	Ziehen Sie die Druckausgleichsschraube an (Bild 3)
	beschichtete Feder gebrochen	Ersetzen Sie die beschichtete Feder
	Nasses Tierhaar	Scheren Sie nur trockene Tierhaare

	Haare haben sich zwischen dem oberen und dem unteren Schneidblatt verklemmt (Bild 5 Teil 1+2)	entfernen Sie die Schneidblätter, säubern die diese, ölen Sie diese und setzen Sie diese wieder ein, erhöhen Sie den Druck mit Hilfe der Druckausgleichsschraube
	zu viel Spiel im Scherkopf	Scherkopf inspizieren lassen
	Abstand zwischen oberem und unterem Schneidblatt ist nicht korrekt	Passen Sie den Abstand an (Bild 10)

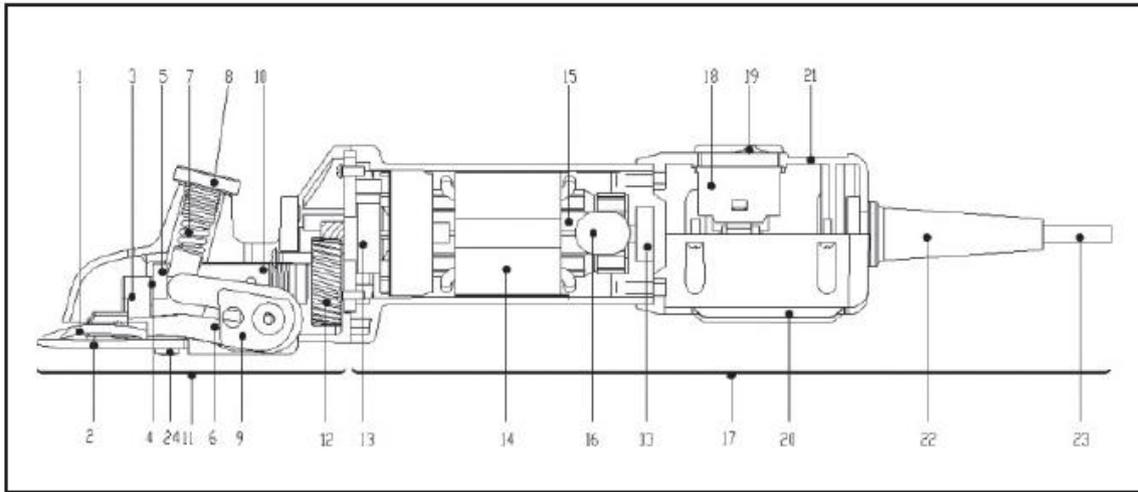
Motorprobleme

Problem	Grund des Problems	Fehlerbehebung
Motor geht nicht	kein Strom	prüfen Sie die Steckdose und die Sicherung
	defektes Kabel	Prüfen und evtl vom Service Center ersetzen lassen
	Defekter Schalter oder Motor	vom Service Center reparieren lassen
Motor sehr langsam	Kohlebürste	Kohlebürste ersetzen
	Motor oder Kolben defekt	Motor oder Kolben ersetzen
	Defektes Führungslager	Führungslager ersetzen
Motor vibriert	Drehzylinder läuft unrund	Drehzylinder ersetzen
	Defektes Führungslager	Führungslager ersetzen

6 Umweltschutz und Entsorgung

Der Nutzer ist verpflichtet, das Produkt richtig zu entsorgen, wenn es nicht mehr genutzt wird. Beachten Sie bitte die entsprechenden staatlichen Regelungen.

7 Abbildungen



1



2



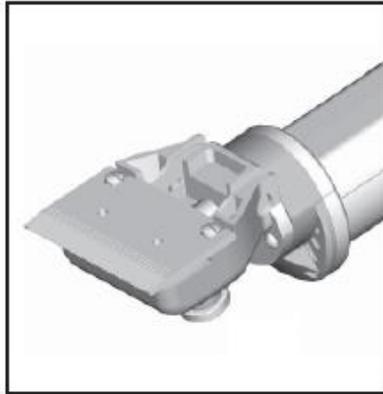
3



4



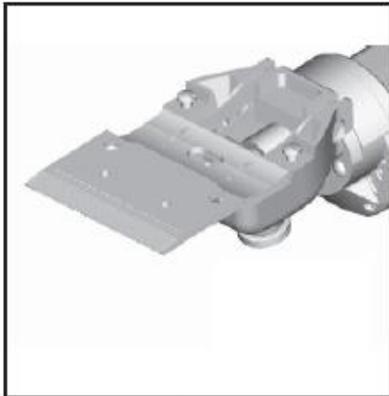
5



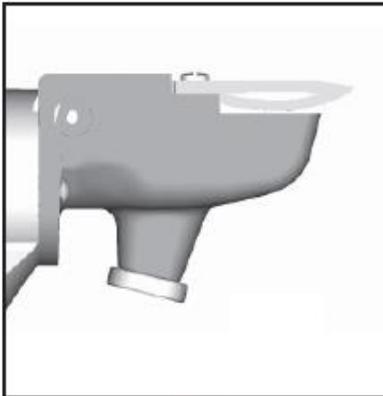
6



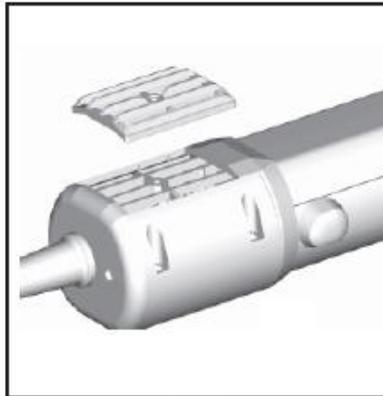
7



8



9



10